

Conservar lo efímero

CRÍTICA 'Los errantes', novela de la Nobel Olga Tokarczuk, es inagotable

DOMINGO RÓDENAS

Hasta este año apenas había llegado a las librerías la obra de la reciente premio Nobel Olga Tokarczuk. Un par de novelas, *Un lugar llamado Antaño* (2001) y la original policiaca *Sobre los huesos de los muertos* (2016), demostraban la versatilidad de su talento, una equilibrada mezcla de imaginación, erudición, crítica social e inconformismo con la literatura de fórmula y evasión. En 2018 se tradujo al inglés *Los errantes*, cuya edición polaca es de 2007, y ganó el premio Booker, lo que agilizó su difusión internacional. El título original, *Bieguni*, alude a los fieles de una antigua secta que sostenía que solo el viaje constante permitía escapar a la maldad del diablo.

Esos *bieguni* o errantes somos ahora, potencialmente, todos, si bien a través no de caminos polvorientos sino de autopistas aéreas, como las que frecuenta la autora convertida en observadora minuciosa de cuanto encuentra en su peregrinación.

Pero *Los errantes* no es tanto un libro de viajes como sobre el viajar y, por tanto, apunta más hacia el sentido trascendente del viaje que hacia las anécdotas concretas del viajero, que, no obstante, son innumerables y están narradas con sintética eficacia y una llamativa penetración de los rituales colectivos y los desvíos individuales. Pero es en la idea de fondo del viaje como huida o fuga donde la estructura fragmentaria y la discontinuidad del libro cobra su cohesión



REUTERS / THILO SCHMUEJEN

►► La flamante premio Nobel polaca Olga Tokarczuk.

más profunda: la huida inútil de la entropía, de la acción inexorable del tiempo, del desplome de los imperios y del deterioro de los cuerpos. Tokarczuk utiliza la historia científica del esfuerzo médico por conservar los cuerpos humanos como metafórico hilo conductor de su obra: desde los gabinetes de curiosidades naturales del siglo XVIII, en los que

se coleccionaban monstruosidades y malformaciones diversas hasta la impactante exposición *Human Bodies* que desde 2005 recorre el planeta. Desde la perspectiva del esfuerzo por preservar lo que existe, la autora concibe su propia escritura como una lucha por salvar del tiempo la experiencia fugaz, lo visto y sentido, y alienta a todos los erran-

tes a «inmortalizarnos mutuamente en hojas de papel». Hay en este libro-mosaico, construido de teselas, una potente exhortación vitalista que escupe contra el abuso y la discriminación. Entre los apuntes de viaje, se intercalan relatos históricos apasionantes como el del médico Frederik Ruysch, el del corazón de Chopin transportado por su hermana o el de Joséphin Soliman, quien reclama a Francisco I que le sea devuelto el cuerpo disecado de su padre, que fue fiel servidor del emperador.

Entre todas las historias, dos prueban la maestría de Tokarczuk para perturbar al lector y empujarlo a un espacio oscuro de inquietud moral: la de Kunicki, que pierde a su mujer e hijo en una isla croata, y la del reencuentro con un amor de adolescencia que ruega el más extremo gesto de compasión. *Los errantes* es un libro inagotable, una maraña de senderos cruzados que se bifurcan hasta dibujar el mapa del sueño humano más inalcanzable. ≡

► **LOS ERRANTES / COS**

Olga Tokarczuk

Anagrama / Pata

Trad. Agata Orzeszek /

Xavier Farré

400 / 480 págs.

20,90 €

